

2 TIMOTEO

Pablo Timoteodi Acaatinuhaame.

¹ Uujoho Pablo Jesucristo minisuminaafi, Moocaani iimogobadi uco agalluubo, Cristo Jesuma sano magataavonofañodi fiivoco aaciguuno onoobadi.

² Jaabo ñidi jihaameque caatinihi Moocaani-feenedi taseemene, agaijibo Timoteodi. Imeguehi Dios Moocaani, bu Aivojibo Jesucristo icamisi ico ñdaasugomaño imino omooninoma, sajeebico aacinoma icano idiicanoco.

Cristoditi Ijibogomo.

³ Uujoho Moocaanico imehicahi taheedemihai iicaubadi imihinima chahano esamaajefañodi. Jaabo uujoho suufenitibo ñiti esafetehicahi dihallivi Moocaanima ihiimaabo cuuje, bu fucu icano.

⁴ Bu fahiijivaro uujoho asaasumi ñjoho ataanoco esafetehicahi. Jaaboro ico atyimecuujirahi sihidimo imo icaqui.

⁵ Tolliro bu esafetehi aivo miya miyaavogoma idiicanoco. Iticoni diitaago Loida, bu diiseej Eunice icamife iticoni tomiyaavogoma icauhi. Jaabadiro bu ñjoho tolliro toonoma idiicanoco gaajahi.

⁶ Tooneguiiha ico tajibahi. Jaabo quehecutusuhi Moocaani ico dihallivi uujoho tahuseque ificuumi aacuno dudicamaajeque ñibeguehicaqui.

7 Miiro Moocaani gajjama mihicamo fanoovaaco miñihicugotih. Jilliro mityama mihicahi, saato hoco magajih, imiti esamaajeque imino esamaajeriro miguiinonih.

8 Jaaneguiha nucufeguejirahana Mohaivojibo Jesucristoditi idibogonoco. Bu uuti nucufeguedino jino diibohalliti civojafaño iicanoti. Jilliro dimañoonoti gaayici taajasujibogohalliti miinoco idaasuno omooninoco, Moocaani ico sefaco aacino ticovovi.

9 Moocaani mihaico ataajasuuboro cuuhuvahi diibedi mofico imino mihimibachumoro ijeevadi diibedi miicaqui. Iiminoco momooninoti icatino. Jilli tolli diibo iimuguubadi, bu tolliro Cristo Jesufañodi mihicacuunoti mihaico agajiboro. Jaabo Moocaani mihaico gajjuhi siicijetiro jiiñje fiivutinaacaro.

10 Jaabo toono igajico ifusucuubo jisumi Motaajasumi naafi Jesucristo asaneri. Jaabo diibo gujive mityaco finisuuhi, bu taajasujibogofenedi esesehigovi icicuubo mihaico ifinisujitino ifico ihaciqui.

11 Miiro uco Moocaani ficuuhi jibogoco jibeguequi. Jaaboro uco galluubo minisumi naafti judiom iicatimoco jibeguequi.

12 Jaamaño uujoho paryi jinehejeri idaasuno icahi. Jaaruubo toonoti nucufevetih, cajaanivi tahesicini iicanoco agaajamaño. Jaamaño imino gaajahi diibo imityama icamaño uujoho tafico diiboco acihinicuuhi imino ificuuqui ufucu diibo dojicuv asaajifucuguiha.

13 Jaanegui suufenitibo mooni ico iimino jibogoco atajbahinibadi. Jaaboro diica

miyaavogofaño, bu Cristo Jesufaño di mihicacumaño gajima mihicanofaño icano.

¹⁴ Moocaani Gaija mofifaño icaabo. Jaanegui-
iha diibo mihaico aamusuneri Moocaani ico
atajibanoco imino toomo.

¹⁵ Hiro agaajacuuno paryi famooro Asia
jiinijeoto uco jeevesuhiniuhi. Jaamotisi bu tolliro
Figelo, Hermogene icamisi.

¹⁶ Jaanoti jaafa Moocaani idaasuguehi One-
siforo onoobo yotoco. Diibo fiiva foova uco
tafico buheesuvahicauhi, civojafaño iicanoti nu-
cufevetiiboro.

¹⁷ Jaabo Roma cuumineri iicausumi, uco igui-
inehicauboro atyimeteubo.

¹⁸ Jaafa ufucu niinofucuvi Mohaivojibo Jesu-
cristo diiboco idaasugueji. Hiro imino gaajacuuhi
diibo uco Efeso cuumivi minoodino aamusunoco.

2

Imino Jesucristo Jibogominaafi.

¹ Jaanegui Cristo Jesuco mimiyaavogomaño
imino moonico magaayicineri sefano diica, ijoho
taseemenebadi idiicaabo.

² Fiivaamofeenevi eneehicanoco gaajamo;
jaanoco ijoho uuti uguubuhicanoco saatoho
imihusene gaifimico tajiba sitaaco ijibeguequi.

³ Jaaboro ijoho Jesucristo jibogominaafi,
daabici sihidi idaasuno idiicarunoco,
amocasiminaafi amocasinohachuta idaasuno
iicarunoco ajaabicinibadi.

⁴ Miho cajaatyo amocasiminaati iicamo
sineheje naaje dudicamaajejaagovi minifototatihi

ihaivoj#bo diiboco amocasim#naafiti iicaqui #ci#bo ataj#banocoro imoon#qui iicamaño.

⁵ Jaabadiro bu saatoho bañamaajefaño iicacumotoono taj#ba onoobadi imino omoon#moro sefano omoon#timo ijaadaco gaay#cit#hi.

⁶ Jaabadiro bu faguinofaño sefano ududicamaaimo aivo imegav#ro imañoonoti gaay#cif#hi.

⁷ Jino ico onoonoco deesamaaje. Jaadi Aivoj#bo pary# fanoocoro ico gaajasuji.

⁸ Desafoto Jesucristo, aivoj#bo David iyaachim#oobo iicaubo guj#vefefañoti siino ubuheeteubediti, tobogo uujoho taajasuj#bogoco ij#beguehicabogo.

⁹ Tobogohalliti uujoho sihidi idaasuno iicarunoco jaab#ci#hicahi, gaicaaum#naafi iican#ci#badi j#gaiñehiri isis#ci#n#nehejeque. Jaarunofaño Moocaani j#bogo sis#ci#n#itihi.

¹⁰ Jaamaño pary# uujoho jaab#ci#hicahi Moocaani #ci#cumoco j#bogohalliti. Jaamo oovosi#no taajama iicaqui ufucuro ifin#jit#noma Cristo Jesufaño#di mihicacumaño diiboti asaanoma.

¹¹ Jino aivo miyaano:

Diiboma sano miguijevehin#icuhachiiji, bu diiboma sano mihicaji.

¹² Tolliro bu idaasuno mihicarunehejeque majaab#ci#hachiiji, sano diiboma mahaivoj#veji. Jaanoti bu diiboco mutuunamaaihachiiji, m#haico bu tuunamaaj#ibo.

¹³ Diiboco mejeevesurumoco, diibo m#haico jeevesut#hi, Moocaani ifibadi mihicacumoco, ¿m#lli bu ificoro jeevesuj#ruubo?

Imino Agaajacuuno Dudicamaaje.

14 Jinoco desaayuubo diitoco taj#ba Mohaivoj#bo imefeenevi jihovonehejeque jenaucasitimo iicaqui, jilli mi#fono toneheje. Jilli toonoco uguubumehejeque imitino omoonino.

15 Jaanegui quehecuno diica. Jaabo Moocaani imefeenevi iimino dudicamaajeminaafiti idiicanoco igaajacafetequi, bu jaabo jinehejebati nucufevet#bo diicahi, imino aivo miyaano icano j#bogoco id#beguehicama#o.

16 S#camaneheje iimaa, jiin#jeo iimaanoco diimaadino. Tonehejeque ihiimaamo jilli janaanici#viro imitifa#o feefihi.

17 Jaamo j#bogono sitaavi j#vonoro feehi c#nisi ij#vonici#badi. Jaamootisi Himeneo, Fileto icamisi.

18 Jilli miyaanoti imitacuumisi. Jaamisi: Siino mubuheetejino, enehicano si#cije fatyehin#cuuhi, noomisiro saatoho miyaavogoco sih#goviro miniiyum#siro efeehicamisi.

19 Jaarunofa#o Moocaani sefano iicaqui kuhufeneri dojiban#cuuhi. Jaamo gaajataco ificuuhaame neehi: Aivoj#bo Moocaani gaajahi ita icamoco, noonoro. Tolliro bu noono: Paryi famooro: Uujoho Cristota, onoomo iimitinoti sih#gov# idugaavequi, noonoro.

20 Mi#ro iguiraja ijafa#o sanooro oro eetavota, ni#bam# eetavota icano icatatihi. Bu tolliro imohono, bu nifaqui guirihilluno icano. Fano iimiguiharo icatino. Sanoodinoro iiminehejeguiharo icafihi, bu jaanoti sanoodino #dicunonoguiha, beevanoguiharo icafihi icano.

²¹ Jaabadĩ sano imiguiiharo miicaqui imino mofico mihimibachumoro ijeevadi Mohaivojĩbo dudicamaajeguiiharo mihicajimo iimitinehejeti mihĩnivati no mofico mificuuqui. Jaachijĩ jari fanoova iiminoono eetavoguiiharo mihicahi.

²² Jaanegui ĩjoho sicafe fi idiicaabo sicafe iimogonehejeque jeevotĩbo. Jaaboro iticovono ificoro deesamaaje, miyaavogoco, gaijico, sajeebĩ icaco icano sano imino jeebĩri Aivojĩbo Jesucristoco ejeevovomoma.

²³ Bu mihĩfono fanoova jenaaucasico deecivedino. ĩro gaajacuuhĩ toneheje amocasico omoonĩsufinoco.

²⁴ Aivojĩbo Jesucristo jeevovinaafi sitaama aamocasiiboro igotatihi. Toli icatĩboro famoovamaryo imino icafihi. Jaabo imino jĩbogovinaafi fanoovaaco jaabicĩboro icafihi.

²⁵ Jaabo sicuno jeebĩri iicajĩsumoco ifagueequi, Moocaani diiboco toli iicano ifico ubuunanĩboro miyaanoco agaajasujinoco esicinĩboro.

²⁶ Jaamo aaicomoro itaajaqui ĩjĩ diitoco itacurahiihufaño agañĩsunerĩ ĩcĩboro diitoco iimogobadi imoonĩqui ificuunoti.

3

Niinoosumi Jillĩ Miyaminaa Icaji.

¹ Toliro bu gaaja ufucu niinoosumi icajino siibadi ĩhĩcuno iicafucuje.

² Jaasumi icajimo miyaminaa ifi imiguiiharo fanoovaaco omoonĩfifimo, sihidĩ nihibamĩma iicanoco imeguefifimo, ificoro sihidĩ jeevahi eneeffifimo, mihĩfonehejeque aivo fanoovama

icahi, noomoro quehe quehe iicafifimo. Jaamoro Moocaaniditi iminootino ihiimaafifimo, bu caanimi onoonoco: Jii, nootimo iicafifimo, sita diitoco imino omoonirunehejeque diitoco cabiicujitimo, bu jaamo Moocaani iimaahijico bociguejitimo,

³ sitaaco agaijimoro idaasuguejitimo, sicamañehejeque jibohocasififimo, iimoyicinocoro omoonififimo, idaasugotimo omoonififimo, fanoova iimino jihegueminaa iicamo,

⁴ iyotocoro imitino omoonisufifimo, guucibatimo fanoovaaco omoonififimo, sicamañeheje mihifoneriro ijeebino agahafucuumo. Moocaanico guinotimoro jilli ificoro imo imo omoonisunehejequere iguino.

⁵ Jaamo Moocaani iimaahijico jilli ihifuvusuro alliohifiri imino moonijimo. Jaarumo tuunamaajimo toono mityaco miyaano iicarunoco. Tolli iicamoti diifico gaihuini.

⁶ Diitoototi saatoho iijanofaño ijicafotomoro agaajatimo gaigoomico bañihicahi. Jaamo gaigoomi imitiri ifinoco gahafusuhicahi fanoova imogocoro efeehevemere,

⁷ fahijivaro gaajamoro icarumo miyaanovi ufucuro ifototimo.

⁸ Oono Jane onoobo, Jambre onoobo icamisi Moiseque ejenaauubadiro, bu diito miyaano iicanoco jenaauhicahi, diitoco ihesamaajene imitacumo, iimicuutimo icano, bu miyaavogofañodi agaajaracuutimo.

⁹ Jaarunaa Moiseque ejenaauumisico gaajacumo jihovotisi iicaunoco. Jaabadiro bu

diito bañijitíhi paryí jiiñje miyamínaa diito jilli jihovoto iicanoco agaajacicuudí icano.

Pablo Timoteoco Atajibano.

¹⁰ Jaanotí naha ñjoho imino uujoho ñjibeguehicabadi, bu uujoho iicahicabadi, uujoho omooniguehicabadi, tamiyaavogoco, tajaabicico, tagaijico icano, bu uco ñjhevenehejeque ajaabicihicano,

¹¹ bu uco idaasuno omoonihicanehejeque, ñro bu gaajacuuhi uco ñjhevenehejeri idaasuno iicahicaunehejeque Antioquia cuumiví, Iconio cuumiví, Listra cuumiví icano. Jaaruno paryí tonehejeti Aivojibo uco taajasuhinihi.

¹² Jaabadi paryí famooro Cristo Jesuguiha ifico iimibachumoro ijeevadi ificuumo. Toonohalliti diitoco ñjheveneri idaasuno icaji.

¹³ Jaanotí iimifitimo, abañififimo icamo imitifaño janaaniviro feeji bañimoro, bu ificoro abañineri icano.

¹⁴ Jaanotí ñjoho agaajahinínofaño mityano dica, ñro toonoco imino agaajacuunofaño. ñro gaajahi jaanoco mñjoho ico ñjibeguehininoco.

¹⁵ Mñro seemenetiro ñjoho gaajahi iimino Caatinihaamefaño onoonoco. Toono ico ñjibogonoro taajasufaño ico asatyejino Cristo Jesuco imiyaavogonofenedi.

¹⁶ Mñro paryicino Caatinihaamefaño onoono Moocaani ñfusuuboro agaajasuunoco acaatiniuno. Jaano mñnoco jibeguehi. Jaanoro imitino mihicanohalliti mñnoco ñbano, fagoono, mñnoco jibogono iticovono ifima miicaqui icano.

¹⁷ Jaaneri Moocaani jeecivominaafi imino agaa-jaaboro, bu imino iimibaivooboro paryi fanoova imicoro imooniqui.

4

¹ Jino ico guiraano tajiibahi Moocaani imegavi, bu Mohaivojiiibo Jesucristo aivojiiibobadi asaaboro uchuumucuumoco, ubuheemeque icano emeeçiboro ijeevadi sahaje udugaacujiiibo imefeenevi.

² Jaabo diibeguehi taajasujiiibogoco suufenitiibo, jaguisifucuro icatino, bu tolliro miyaminaa agaa-jagomo iicasumi idiibeguejitirusumi icano. Imino gaajasu, bu saatoho imino omoonitimoco dihiba, fanoovaaco daabiciibo fagojiiibogo iijiri.

³ Miïro ufucu iicajino gaseji. Jaasumi miyaminaa jaabiciicujitiihi aivo iimino jiiibogo iijico. Jilli iinoro iimogobadi ajashutimo jiiibogominaati iguiinomoro ficujimo diitoco ijiiibeguequi. Jilli diito uguubunicinoco iimogonocoro.

⁴ Miyaano jiiibogoco ibujinaago ificucuumoro jihovobogoje fanoova jiiibogocoro miyaano onoomoro: Jii, neejimo.

⁵ Jaanoti ijohoo iimino iijico imino ficu, idaasuno idiicarunehejeque daabici, taajasujiiibogoco idiibeguejinojaagoviro minifoto, imino didudicamaajeque dihiifutusu.

⁶ Jaanoti uujohoo tafico acicuuji Moocaani jeeciveguiiha idaasuno imoonicafetequi, fiitivucuuno iguijevejino oovo agasene.

⁷ Jaabo uujohoo iimino moonicasico moonicasicuuhi, tooneguiiha ijineehicaabobadi

nijeciwi ifutucuuhi, miyaavogoco uujoho ejeevesutiiboro imino eetavucuuhi.

⁸ Jaano jisumi iimino icari ajaadujino uco toomocinicuuhi. Jaanoco ufucu uco acijiibo Aivojiibo iimino emeeciiboro udugaacufiibo. Jaabo ucoro acijitiibo, bu tolliro paryi famooro diibo asaajinoco iimogomoco icano.

Pablo Timoteoco Onoona.

⁹ Goovano jei disaa uco emeeciivaabo.

¹⁰ Miuro Demas onoobo uco jeevesucuuhi jijeonehejequere janaanici aivo iimoyicimaño. Jaaboro Tesalonica cuumivi feehinicuubo. Jaanoti bu tolliro Crescente onoobo feehinicuuhi Galacia jiinjewi ijibeguequi, bu tolliro Tito Dalmacia jiinjewi feehinicuuhi ijibeguequi.

¹¹ Jaanoti idiiboro Lucas uuma icahi. Jaanegui Marcoco iguiinooboro siva juuga uco tadyudicamaajeti ihamusuqui.

¹² Jaanoti uujoho Tiquicoco galluhinihi Efeso cuumivi.

¹³ Asaadi jei uudi siva tagaachehu tajeebu-tachehuco Troa micuvi Carpo onoobo ijafañovi ejeevesuhinichehuco, tolliro bu tahaameneque, bu tahaamene pergaminohaamehallivi acaatinihaameneque icano.

¹⁴ Alejandro onoobo jigaiño dudicamaajeminaafi aivo uco imitino mooniuihi. Jaaboco jaafa Moocaani toono jaadaco acihi.

¹⁵ Jaaboti bu ijoho difico gaihuini, mojiibogoco iimogotiiboro toonojaagodi iicatiiboti.

¹⁶ Tolliro bu iticoni aivojitoma tahallivi ihi-imausumi mihihaiñooba tahalliti icautihi uco aamusumo. Jilliuro famooro uco jeevesuhinimo.

Jaarunoco uujoho teemehi Moocaani toonoco esafototiibo iicaqui.

17 Jaarunoti uco Aivojiiibo Jesucristo uco aamusuubo sefaco aciuihi. Jaamaño uujoho imino imivehi taajasujiiibogoco ijiiibogoobo. Jaamaño faajiinijeminaacoro tobogoco guubusucuuihi, judiomi iicatimehejeque. Jilli Aivojiiibo uco sihidi iñihicunehejete taajasuuihi.

18 Jaaboro bu uco fanoova iimitinehejete ataajasuuboro ficujiiibo niquejefaño iicano ihaivojiguiiha. Jaabo Mohaivojiiibo Jesuco macahacisu fahijivaro. Fine.

Niinoono Iijico Agalluuno, Bu Imino Onoono Icano.

19 Taajico daaci Prisca onoogoco, bu Aquila onooboco icano, bu tolliro Onesiforo onoobo iijaminaaco icano.

20 Jaanoti Erasto onoobo Corinto cuumiviro fitafetehinihi. Jaanoti Trofi onooboco ficuuhinihi guihuvaaboco Mileto cuumivi.

21 Jaabo asaadi jiniija imegavirocahi disaa. Di-jaago Eubulo onoobo iijico galluuhi, bu Pudente onoobo, Lino onoobo, Claudia onoogo icano, bu tolliro paryi monahabomi icano iijico galluuhi.

22 Jaafa iima Aivojiiibo Jesucristo icahi, bu jaafa Moocaani famooro amiihaico imino moonihi icano.

Moocaani iijɨ
New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30